

GRR01

GROUND RODENT REPELLER
RÉPULSIF ANTI-RONGEURS
MOLLENVERDRIJVER
REPELENTE DE TOPOS
MAULWURFSCHRECK
REPULSIVO ANTI ROEDORES
WBIJANY W ZIEMIĘ ODSTRASZASZ GRYZONI



USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



GRR01 – GROUND RODENT REPELLER

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **GRR01**! If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Features:

- Chases moles and other burrowing rodents by emitting an intermittent combination of sound and vibration
- Uses no chemicals
- Easy installation
- Weatherproof and UV-resistant
- Pet and child friendly
- Corrosion proof aluminium spike
- Batteries will last up to 6 months

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Avoid brute force when installing or operating the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Installation

- Unscrew the top by turning it counter clockwise.
- Insert 4 x alkaline D batteries (not incl.) with the positive pole pointed downwards.
- Close the unit tightly. You should hear the first sounds within a few minutes.
- Pick the location in your garden and use a starter stake to make a pilot hole.
- Place the unit in the hole leaving approximately 5cm above the ground. Do not force as this may damage the unit.

Note: Tunnel activity can increase during the first weeks after installing the device. This is due to curiosity. The annoying sounds will eventually drive all rodents out of the area.

5. Technical Specifications

Power Supply	4 x alkaline D batteries (not incl.)
Range	±1000m ²
Frequency	300Hz

The information in this manual is subject to change without prior notice.

GRR01 – RÉPULSIF ANTI-RONGEURS

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

Caractéristiques:

- Chasse taupes et autres animaux fouissant le sol en émettant des ondes sonores et des vibrations de façon intermittente
- Sans produits chimiques
- Installation facile
- Inaltérable et résistant aux rayons UV
- Sans risque pour enfant et animal domestique
- Tige en aluminium résistante à la corrosion
- Piles ont une autonomie jusqu'à 6 mois

2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **GRR01** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.

- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **GRR01** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Installation

- Dévissez la partie supérieure en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placez 4 piles alcalines type D (non incl.) dans la tige avec le pôle positif vers le bas.
- Fermez l'appareil en serrant bien fort la partie supérieure. Vous entendrez les premiers sons après quelques minutes.
- Choisissez l'emplacement de l'anti-rongeurs. Utilisez une bêche pour creuser un trou dans le sol.
- Placez l'appareil dans le trou et ensevelissez-le en laissant environ 5cm au dessus du sol. N'utilisez aucune force en l'installant pour éviter d'endommager l'appareil.

Remarque: Il est possible que les rongeurs augmentent leur activité pendant les premières semaines après l'installation. Ceci est dû à la curiosité de l'animal. Les sons fastidieux chasseront les rongeurs après un certain délai.

5. Spécifications techniques

Alimentation	4 piles alcalines type D (non incl.)
Champ d'action	±1000m ²
Fréquence	300Hz

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

GRR01 – MOLLENVERDRIJVER

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Kenmerken:

- Verjaagt mollen en andere gravende knaagdieren door afwisselende geluid- en trillingsgolven
- Gebruikt geen chemische stoffen
- Gemakkelijk te installeren
- UV en weerbestendig
- Huisdier- en kindvriendelijk
- Aluminium stang is bestendig tegen corrosie
- Batterijen hebben een autonomie tot 6 maanden

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene Richtlijnen

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

- Schroef de dop los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Plaats 4 x alkaline D batterijen (niet meegelev.). Richt de positieve pool naar onderen.
- Sluit het toestel en schroef de dop stevig vast. U hoort de eerste geluiden na een paar minuten.
- Kies waar u de verdrijver wilt plaatsen. Gebruik een staak om een gat te graven.
- Plaats het toestel in het gat en laat ongeveer 5cm boven het oppervlak vrij. Gebruik geen kracht zodat u het toestel niet beschadigt.

Opmerking: Het is mogelijk dat er tijdens de eerste weken na de installatie meer tunnels worden gegraven. Dit komt door de nieuwsgierigheid van de dieren. De vervelende geluiden zullen de dieren uiteindelijk verjagen.

5. Technische specificaties

Voeding	4 x alkaline D batterijen (niet meegelev.)
Bereik	±1000m ²
Frequentie	300Hz

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

GRR01 – REPELENTE DE TOPOS

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

■ No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **GRR01**! Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características:

- Emite sonidos y vibraciones que ahuyentan a topos y otros roedores molestos.
- No usa sustancias químicas.
- Fácil instalación
- Resistente a la intemperie y los rayos UV
- No perjudica a los niños ni a los animales domésticos
- Estaca de aluminio resistente a la corrosión
- Vida útil de las pilas: máx. 6 meses

2. Instrucciones de seguridad

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y el uso.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Utilice sólo la manguera luminosa para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

4. Instalación

- Gire la parte superior en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarla.
- Introduzca 4 pilas alcalinas D (no incl.) con el polo positivo hacia abajo.
- Vuelva a cerrar firmemente. Después de unos minutos, el aparato emitirá unos sonidos.
- Haga un hoyo en el lugar donde quiere instalar el repelente de topos.
- Introdúzcalo en el hoyo y asegúrese de que la parte superior quede unos 5 cm por encima de la superficie. Para no dañar el aparato, asegúrese de manipularlo con cuidado.

Observación: durante las primeras semanas después de la instalación, es posible que los roedores sean más activos porque les intriga el aparato. Finalmente, los sonidos les ahuyentarán.

5. Especificaciones

Alimentación	4 x pila alcalina D (no incl.)
Rango	± 1000 m ²
Frecuencia	300 Hz

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **GRR01**! Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eigenschaften:

- Vertreibt Maulwürfe und Wühlmäuse mittels Geräusche und Vibrationen.
- Verwendet keine Chemikalien
- Einfache Installation
- Wetterfest und UV-beständig
- Ungefährlich für Kinder und Tier
- Korrosionsbeständiger Aluminium-Erdspieß
- Lebensdauer der Batterien: max. 6 Monate

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

4. Installation

- Drehen Sie die Oberseite gegen den Uhrzeigersinn bis sich diese abnehmen lässt.
- Legen Sie 4 D-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Pluspol nach unten ein.
- Setzen Sie die Oberseite wieder auf und drehen Sie gut fest. Innerhalb von einigen Minuten sollten die ersten Geräusche ertönen.

- Wählen Sie den gewünschten Installationsort und graben Sie ein Loch.
- Stecken Sie das Gerät in das Loch. Die Oberseite sollte sich etwa 5 cm über der Bodenoberfläche befinden. Forcieren Sie nicht, um Schäden zu vermeiden.

Bemerkung: Es kann einige Wochen dauern bis der Vergrämungseffekt eintritt. Der Maulwurf ist nämlich neugierig. Dank der Kombination aus Vibrationen und lauten Tönen werden die Maulwürfe Ihren Garten aber zukünftig meiden.

5. Technische Daten

Stromversorgung 4 x D-Batterie (nicht mitgeliefert)
 Bereich $\pm 1000 \text{ m}^2$
 Frequenz 300 Hz

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

GRR01 – REPULSIVO ANTI ROEDORES

1. Introdução e características

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

Características:

- Afasta as toupeiras e outros animais na terra, emitindo ondas sonoras e vibrações intermitentes
- Sem produtos químicos
- Instalação fácil
- Inalterável e resistente aos raios UV
- Sem riscos para as crianças e animais domésticos
- Tubo em alumínio resistente
- Pilhas com autonomia de 6 meses

2. Prescrições de segurança

- A garantia não se aplica em caso de negligência e não se responsabiliza por danos. O seu revendedor não se responsabilizará por qualquer dano ou defeito que resulte.
- Um técnico qualificado deve ocupar-se da instalação e manutenção
- Danos provocados por modificações do aparelho pelo cliente, não serão suportados pela garantia.
- Guarde o seu **GRR01** fora do alcance de pessoas não qualificadas e das crianças.

3. Directivas gerais

- Familiarizar-se com o funcionamento do aparelho. A maior parte dos danos são causados pelo uso não profissional.
- Ter cuidado durante a instalação para não danificar o aparelho
- Transportar o aparelho na sua embalagem de origem
- Qualquer modificação do aparelho é proibida por razões de segurança.
- Utilize o **GRR01** para a função prevista. Qualquer outra utilização pode criar curto-circuito, queimaduras. Uma utilização não recomendada anula a garantia.

4. Instalação

- Desenroscar a parte superior e retirar a tampa.
- Colocar 4 pilhas alcalinas tipo D (não incl.) no interior do tubo com o positivo para baixo.
- Colocar a tampa e apertar bem. Vai ouvir os primeiros sons depois de alguns minutos.
- Escolher o sítio aonde se encontra o roedor. Fazer um buraco na terra e não enterrar directamente o tubo.
- Colocar o aparelho no buraco que foi feito e tapa-lo, deixando uns 5cm de fora. Não utilize a força para enterrar o aparelho, pode partir.

Cuidados: Os roedores vão aumentar a actividade durante as primeiras semanas depois da instalação. Essa situação é normal devido a curiosidade do animal. Os sons repetitivos iram eliminar o roedor depois de um tempo.

5. Especificações técnicas

Alimentação	4 pilhas alcalinas tipo D (não incl.)
Área coberta	$\pm 1000\text{m}^2$
Frequência	300Hz

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.

GRR01 – WBIJANY W ZIEMIĘ ODSTRASZASZ GRYZONI

1. Wprowadzenie i cechy

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu po upływie okresu użytkowania może być szkodliwa dla środowiska.

■ Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem.

Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu.

Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

Dziękujemy za zakup produktu **GRR01**! Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Cechy:

- Odstrasza krety i inne gryzonie ryjące w ziemi, emitując okresowo fale dźwiękowe i wibracje
- Nie wykorzystuje środków chemicznych
- Łatwa instalacja
- Odporny na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV
- Przyjazny dla zwierząt i dzieci
- Odporna na korozję aluminiowa szpilka
- Baterie wystarczą na 6 miesięcy

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Jedynie wykwalifikowany pracownik powinien instalować oraz serwisować urządzenie.
- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.

3. Informacje ogólne

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. Nie należy pozwalać, aby urządzenie było obsługiwane przez niewykwalifikowane osoby. Większość usterek jest zazwyczaj skutkiem nieprofesjonalnego użytkowania urządzenia.
- Podczas obsługi i montażu urządzenia unikać stosowania siły.
- Podczas transportu należy stosować oryginalne opakowanie.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania mogą prowadzić do zwarcia, oparzeń, wstrząsów elektrycznych, wypadków, itd. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.

4. Montaż

- Odkręcić górną część, przekręcając przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć 4 baterie alkaliczne D (brak w zestawie) biegunem dodatnim skierowanym w dół.

- Zamknąć szczelnie urządzenie. W ciągu kilku minut powinny być słyszalne pierwsze dźwięki.
- Należy wybrać lokalizację w ogrodzie i użyć palika do wykonania otworu.
- Umieścić urządzenie w otworze, pozostawiając około 5 cm nad ziemią. Nie należy używać siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Uwaga: Aktywność w tunelu może wzrosnąć w ciągu pierwszych tygodni po montażu urządzenia. Jest to spowodowane ciekawością. Irytujące dźwięki w końcu wypędzą wszystkie gryzonie z danego terenu.

5. Specyfikacja techniczna

Zasilanie	4 x bateria alkaliczna D (brak w zestawie)
Zakres	$\pm 1000 \text{ m}^2$
Częstotliwość	300 Hz

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.